



Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Sinhala (සිංහල)

## Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an  
vum Hellege Geesch.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus,  
an d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun  
vum Hellege Geesch sief mat dir all.

A mat Ärem Geesch.

Penitential Act

Bridder (Bridder a Schwëstere), loosst  
eis eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi  
hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an fir  
lech, meng Bridder a Schwëstere, datt  
ech ganz gesënnegt hunn, a mengem  
Gedanken an a mengem Wieder, an  
deem wat ech gemaach hunn an a wat  
ech net gemaach hunn, duerch meng  
Schold, duerch meng Schold, duerch  
meng traureg Schold; Dofir froen ech  
geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a  
Hellzen, an du, meng Bridder a  
Schwëstere, Fir mech dem HÄR eise  
Gott ze bieden.

INDITHIED ACT

( ),

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Sinhala ( )

Kann den Almighty Gott  
Barmhärzegkeet op eis hunn,  
vergiessen eis eis Sënnen, a bréngt eis  
fir d'Liewe verléisst.

AMNen

Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der  
Äerd Fridden fir Leit vu gudde Wëllen.  
Mir luewen Iech, mir segen dech, mir  
schätzen dech, mir verherrlechen dech,  
mir soen Iech Merci fir Är grouss  
Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche  
Kinnek, O Gott, allmächtege Papp. Här  
Jesus Christus, eenzeg gebuerene Jong,  
Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum Papp,  
du hues d'Sënnen vun der Welt ewech,  
barmhärzlech mat eis; du hues  
d'Sënnen vun der Welt ewech, eis  
Gebied kréien; du sëtzt op der rietser  
Hand vum Papp, barmhärzlech mat eis.  
Fir du eleng sidd den Hellege, du eleng  
bass den Här, du eleng bass den  
Allerhéchsten, Ëm Gottes Wëllen, mam  
Hellege Geescht, an der Herrlechkeet vu  
Gott de Papp. Amen.

Sammelen

Loosst eis bieden.

Amen.

Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Eng Liesung aus dem hellege

Evangelium no N.

Éier fir Iech, O Här

D'Evangelium vum Här.

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den  
Allmächtege Papp, Hiersteller vum  
Himmel an Äerd, vun alle Saachen  
siichtbar an onsichtbar. Ech gleewen un  
een Här Jesus Christus, den eenzege  
gebuerene Jong vu Gott, gebuer vum  
Papp virun all Alter. Gott vu Gott, Liicht  
aus Liicht, richtege Gott vu richtege  
Gott, gebuer, net gemaach,  
konsubstantiell mam Papp; duerch hie  
gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir  
eis Erléisung ass hien vum Himmel

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Sinhala ( )

erofgaang, a vum Hellege Geesch gouf  
vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf  
Mann. Fir eis Wuel gouf hien ënner dem  
Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet den  
Doud gelidden a gouf begruewen, an  
erëm op den drëtten Dag opgestan am  
Aklang mat de Schrëften. Hien ass an  
den Himmel eropgaang a sëtzt op der  
rietser Hand vum Papp. Hie wäert erëm  
an Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg  
an déi Doudeg ze beurteelen a säi Räich  
wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un  
den Hellege Geesch, den Här, de  
Liewensgeber, deen aus dem Papp an  
dem Jong erauskënnt, dee mam Papp an  
dem Jong bewonnert a verherrlecht ass,  
deen duerch d'Prophéite geschwat huet.  
Ech gleewen un eng, helleg,  
kathoulesch an apostolesch Kierch. Ech  
zouginn eng Daf fir d'Verzeiung vu  
Sënnen an ech freeën eis op  
d'Operstéiungszeen vun den Doudegen  
an d'Liewen vun der nächster Welt.  
Amen.

Homily

Universal Gebied

**Mir bidden dem Här.**

Här, lauschtert eis Gebied.

# Liturgie vum Eucharistikist

## Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

**Biet, Bridder (Bridder a Schwësteren),  
datt meng Affer an Är ka fir Gott  
akzeptabel sinn, den allmächtege Papp.**

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn  
akzeptéieren fir de Luef an  
d'Herrlechkeet vu sengem Numm, fir eis  
gutt an d'Wuel vun all senger helleg  
Kierch.

Amen.

Eucharistesch Gebied

**Den Här sief mat dir.**

A mat Ärem Geesch.

**Hieft Är Häerzer op.**

Mir hiewen se op den Här.

**Loosst eis dem Här eise Gott Merci soen.**

Et ass richtig a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den  
Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer  
Herrlechkeet. Hosannah am héchsten.  
Geseent ass deen, deen am Numm vum  
Här kënnt. Hosannah am héchsten.

**D'Geheimnis vum Glawen.**

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a  
bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir  
erëm kommt. Oder: Wa mir dëst Brout

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Sinhala (සිංහල)

iessen an dës Coupe drénken, mir  
proklaméieren Ären Doud, O Här, bis Dir  
erëm kommt. Oder: Rett eis, Retter vun  
der Welt, fir duerch Äert Kräiz an  
Operstéiungszeen du hues eis befreit.

Amen.

Kommioun Rite

Op Uerder vum Retter a geformt duerch  
göttlech Léier, traue mir ze soen:

Eise Papp, deen am Himmel ass,  
geheiligt sief däin Numm; däi Räich  
komm, däi Wëlle geschéien op der Äerd  
wéi et am Himmel ass. Géff eis haut eist  
deeglecht Brout, a verzei eis eis Schrott,  
wéi mir déi verzeien, déi géint eis  
iwwerfalen; a féiert eis net an  
d'Versuchung, awer befreit eis vum  
Béisen.

Befreit eis, Här, mir bidden, vun all  
Béisen, Gnod Fridden an eisen Deeg,  
datt, mat der Hëllef vun Ärer  
Barmhärzegkeet, mir kënnen ëmmer  
fräi vu Sënn sinn a sécher vun all Nout,  
wéi mir op déi geseent Hoffnung  
waarden an de Komme vun eisem  
Retter, Jesus Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an  
d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir ëmmer.  
Här Jesus Christus, deen zu Ären  
Apostelen gesot huet: Fridden Ech

?

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Sinhala ( )

loossen dech, mäi Fridden ginn ech lech,  
kuckt net op eis Sënnen, awer op de  
Glawen vun Ärer Kierch, a gnädeg hir  
Fridden an Eenheet ginn am Aklang mat  
Ärem Wëllen. Déi liewen a regéieren fir  
ëmmer an ëmmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat lech.

A mat Ärem Geesch.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum  
Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun  
der Welt ewech, barmhärzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun  
der Welt ewech, barmhärzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun  
der Welt ewech, schenk eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen,  
deen d'Sënne vun der Welt ewechhëlt.  
Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung  
vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ënner  
mengem Daach gitt, awer nëmmen  
d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt  
ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

**Ofschléissen Riten**

Segen

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Sinhala (සිංහල)

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Kann den allmächtege Gott dech  
blesséieren, de Papp, an de Jong, an den  
Hellege Geescht.

Amen.

Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder:

Gitt an annoncéiert d'Evangelium vum  
Här. Oder: Gitt a Fridden, verherrecht  
den Här mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a  
Fridden.

Merci Gott.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC